



# Notre Province

Trimestriel N°55 - Septembre 2011 - [www.provincedeliege.be](http://www.provincedeliege.be)



## Stromae aux Fêtes de Wallonie à Liège

La Province de Liège célèbre avec ferveur la Wallonie durant tout le mois de septembre. Focus sur le programme liégeois des 16, 17 et 18 septembre, avec, à l'affiche, une flopée de concerts gratuits. [Pages 7, 8 et 9](#)



## Plaisir des mots, plaisir des mets

« Des Mots à la Bouche », c'est la promenade littéraire et gastronomique (organisée dans 41 restaurants) que vous propose la Province de Liège dans le cadre de la Fureur de Lire. Une vingtaine de bibliothèques sont également de la partie. [Page 6](#)



## Championnat du Monde cyclo en Province de Liège

En partenariat avec la Province de Liège, Stavelot s'apprête à accueillir la 1<sup>ère</sup> édition du Championnat du Monde pour cyclotouristes ces 9 et 11 septembre. Après des épreuves aux USA, en Australie et en Europe, la finale aura lieu dans la Cité des Blancs-Moussis. [Page 5](#)



## L'amie des communes

Partenaire privilégiée des 84 Communes, la Province de Liège va intensifier son soutien aux entités locales. Au travers de la Coordination provinciale des Pouvoirs locaux, présidée par André Gilles, Député provincial-Président, des moyens importants pourront être affectés à des projets concernant les arrondissements de Huy, Waremme, Liège et Verviers (y compris les communes germanophones) : mobilité, achat de sel de déneigement... C'est ce que l'on appelle la « supracommunalité ». Des projets novateurs sont aussi développés par les services provinciaux comme cette opération pilote pour aider les clubs de foot à entretenir leur gazon...

[Pages 3 et 13](#)

**Paul-Émile Mottard**

Député provincial  
en charge de la Culture



## La Province de Liège, un acteur à part entière de la vie culturelle

S'il est un moment où la richesse culturelle de notre Province n'est pas à démontrer, c'est celui de la rentrée. Tandis que les grandes institutions et les centres culturels dévoilent leur saison, les théâtres, salles de concerts, galeries et nombreux lieux dont regorge le territoire provincial redoublent d'audace et de créativité pour proposer au public un programme riche et diversifié.

Aux côtés de tous ces acteurs de terrain en tant que partenaire au quotidien et pouvoir subsidiaire, la Province de Liège est également opérateur à travers des institutions (la Bibliothèque Chiroux et le Musée de la Vie Wallonne) mais aussi des événements. Parmi ceux-ci, la biennale d'art contemporain du Château de Jehay offre au visiteur les « mythes, fantasmes et histoires singulières » de dix artistes dans les parc et jardins du château jusqu'au 2 octobre tandis que se terminent les Rencontres Théâtre Jeune Public de Huy qui donnent aux professionnels de la Communauté française l'occasion de découvrir une sélection des meilleurs spectacles du genre...

Côté scène, le 8 octobre au Forum de Liège, vous pourrez découvrir la carte blanche à Sacha Toorop proposée par « Ça Balance [...] » ou encore vous procurer votre pass Odyssée Théâtre et partir à la découverte du théâtre amateur. La Fureur de lire vous emmènera quant à elle à la rencontre des restaurateurs de notre province dès le mois d'octobre pendant que « de l'aube au crépuscule », les centres culturels mettront les arts plastiques à l'honneur avec « Y a pas d'lezarts ».

En culture comme dans bien d'autres domaines, la Province de Liège est plus qu'une institution, il s'agit d'un véritable acteur de la vie culturelle, un acteur dont l'un des objectifs principaux est le soutien à la création et ce sous toutes ses formes, en parfaite complicité avec les communes, les opérateurs de terrain et les citoyens...

A travers notre action, nous vous invitons à le constater par vous-mêmes, à découvrir les multiples facettes de l'expression artistique, à nous faire parvenir vos projets, pour que, ensemble, nous fassions plus que jamais de la Province de Liège, la plus culturelle des provinces. Bonne rentrée à toutes et tous !

## 3 questions à Annick Bekavac

### « Le soutien aux communes, fil rouge de la réforme des Provinces »

Comme la Province de Liège, les autres Provinces wallonnes travaillent à leur avenir. Annick Bekavac, Directrice de l'Association des Provinces Wallonnes, répond à nos questions à ce sujet. L'APW est une ASBL qui a notamment pour missions la promotion des Provinces, la défense de leur autonomie et le soutien à leurs actions communes. Elle organisera son colloque 2011 à Seraing en novembre prochain.



#### Où en sommes-nous dans la réforme des Provinces inscrite dans la Déclaration de Politique Régionale (DPR) du Gouvernement wallon ? Quel rôle l'APW y joue-t-elle ?

Les cinq Provinces ont pratiquement défini leurs axes prioritaires, l'APW étant à présent chargée d'en réaliser une synthèse à soumettre au Ministre des Pouvoirs locaux avant la fin de l'année. Depuis plusieurs mois, nous participons activement aux travaux du Comité stratégique, où l'APW est représentée par son Président (NDLR : notre Député provincial Paul-Émile Mottard), et des groupes de travail mis en place par le Ministre régional Paul Furlan, en charge des pouvoirs locaux. Nous travaillons avec les cinq Provinces, à la réflexion globale sur le réaménagement des compétences provinciales qui constitue la « clé de voûte » de cette réforme en trois volets : la définition par chaque province de ses axes prioritaires, le renforcement des aides aux communes et l'abandon de certaines compétences.

#### Est-ce que demain les cinq Provinces wallonnes vont proposer les mêmes services et faire toutes la même chose ?

La spécificité des Provinces est — par leur proximité avec les citoyens et en tant qu'institutions gérées par des organes élus démocratiquement — de développer des politiques adaptées aux réalités de terrain, souvent fort différentes, que l'on rencontre aux quatre coins de la Wallonie. Il s'agit d'une spécificité qui doit être préservée. Les axes prioritaires voulus par la DPR peuvent d'ailleurs être déclinés

« en une série de missions et d'objectifs variables en fonction des spécificités de chaque Province ». Il ne s'agit donc pas d'uniformiser les actions provinciales et de rechercher à ce que toutes les Provinces fassent la même chose. Le travail de synthèse est en cours mais on constate que, même si les actions et les moyens mis en œuvre sont différents, toutes les politiques provinciales s'articulent essentiellement autour de l'Enseignement et de la Formation, de la Santé, de la Culture, du Sport ainsi que du soutien aux communes.

#### Les Provinces vont donc se rapprocher encore davantage de leurs communes ?

Le renforcement des actions en soutien des communes ou le développement de partenariats avec celle-ci, ainsi que la dimension supracommunale constituent incontestablement le fil rouge de l'actuelle réforme. La DPR précise en effet que « les provinces doivent concentrer leur action dans les domaines ou une action à l'échelon supracommunale présente une plus-value ». Elle recommande par ailleurs — et c'est ce qui a été fait par toutes les Provinces wallonnes — que l'établissement des axes prioritaires soit réalisé après consultation des communes. ■

Colloque annuel de l'APW sur le thème des « Axes prioritaires » des Provinces wallonnes, le 8 novembre prochain en matinée sur le site du Val St-Lambert (Seraing). Ce rendez-vous est destiné aux mandataires des pouvoirs locaux et régionaux - Plus d'infos prochainement sur [www.apw.be](http://www.apw.be)



**Province  
de Liège**

Directeur de la publication : André GILLES, Député provincial-Président  
Éditeur responsable : Marianne LONHAY, Greffière provinciale  
Dépôt : Liège X / Tirage : 532.246 exemplaires  
(495.923 en langue française et 36.223 en langue allemande).

#### Notre Province

Trimestriel édité par la Province de Liège et distribué par La Poste à tous ses habitants (84 communes).  
Direction Communication - Protocole...  
Directeur : Fausto BOZZI  
Rédacteur en chef : Karl MARÉCHAL  
Rue Haute Sauvenière, 19 - 4000 Liège  
Tél. : 04/237.26.00 Fax : 04/250.06.10  
Courriel : [notreprovince@provincedeliege.be](mailto:notreprovince@provincedeliege.be)

- Coordination : Gaëlle DAERDEN  
- Rédaction : Véronique COMPÈRE, Gaëlle DAERDEN, Christian DESLOOVERE, Karl MARÉCHAL, Rebecca MULLENS, Mélanie PAPARELLI.  
- Illustrations et photos : Pierre EXSTEEN, Yves GABRIEL (FTPL), Gérard GUISSARD, Michel KRAKOWSKI, Getty images.  
- Mise en page : Cellule graphique  
- Impression : Imprimerie DB Print (Bruxelles)



# Projets supracommunaux: 140 millions

Transports publics, planification de l'aménagement du territoire et de la mobilité, domaine hospitalier, grandes actions et infrastructures culturelles ou sportives, politiques de mutualisation des moyens en soutien des communes... autant de matières dont la Province de Liège entend s'occuper en partenariat avec les communes, au travers de la **Coordination provinciale des Pouvoirs locaux et les conférences d'arrondissement**. Elle dédicacera un maximum de 7 millions € dès le budget 2012 au profit de la solidarité supracommunale.

Bien malin celui qui pourrait définir la supracommunauté en quelques mots et de manière simple. En Province de Liège, ce concept récent commence pourtant à connaître une réalité concrète grâce à la Coordination provinciale des Pouvoirs locaux. Cette structure, créée il y a 2 ans, rassemble le Collège provincial de Liège et l'ensemble des forces politiques des arrondissements de Liège, Verviers (y compris donc les communes germanophones) Huy et Waremme. Les quatre grandes familles politiques y sont représentées.

Elle s'est réunie en juillet dernier pour poursuivre le travail de structuration de la supracommunauté sur notre territoire. Supracommunauté qui consiste donc à rassembler les différents arrondissements de la Province pour mener à bien, ensemble,



La Coordination provinciale des Pouvoirs locaux rassemble autour du Collège provincial les forces politiques des différents arrondissements.

de grands projets. La Coordination provinciale des Pouvoirs locaux a ainsi passé en revue les actions et les moyens nécessaires pour réaliser ces objectifs. Comme l'explique son Président André Gilles (par ailleurs Président du Collège provincial), « dès 2012, la Province de Liège devrait ainsi consacrer 20 % de sa dotation du Fonds des Provinces wallonnes vers des projets supracommunaux portés par les arrondissements. Ceux-ci feront l'objet d'une convention de partenariat et seront des projets précis reconnus par les instances supralocales comme étant d'intérêt supracommunal. » La Province de Liège songe à utiliser ces 7 millions € annuels pour financer un emprunt estimé à 140 millions € sur 20 ans. Ce qui permettrait de dégager davantage de moyens plus rapidement pour la supracommunauté.

## Pas de structure nouvelle, pas de taxes supplémentaires

« La volonté des élus locaux, membres de la Coordination provinciale, est

d'approfondir la supracommunauté en faisant évoluer les structures actuelles et en y affectant des moyens propres, sans engendrer de charges supplémentaires pour le citoyen », poursuit André Gilles. Les élus locaux veulent réfléchir ensemble à la meilleure manière d'utiliser l'argent public au profit des citoyens qui en auront davantage besoin à l'avenir.

Les premiers projets concerneront la mobilité avec le dossier du futur tram à Liège (dont nous vous parlions dans notre édition d'avril 2011) et l'organisation d'un marché groupé d'achat de sel de déneigement au profit des communes (lire notre article en bas de page). La supracommunauté c'est donc aussi donner un coup de pouce aux communes dans les problèmes qu'elles rencontrent. En Province de Liège, l'organisation de cette supracommunauté s'articulera en deux niveaux. Une coordination à l'échelle provinciale pour les matières et les projets dont la portée dépasse les limites des arrondissements. Avec plus d'un million d'habitants, notre Province atteint en effet la taille critique d'une métropole européenne. Elle

connaîtra aussi une réalité supracommunale au niveau de chaque arrondissement, qui préfigure les futures communautés urbaines, d'agglomérations et de communes.

## Une métropole européenne

Pour la Province de Liège, cette réorientation d'une partie de ses moyens témoigne du rôle complémentaire qu'elle est appelée à jouer à l'avenir aux côtés des 84 Communes. Dans le cadre de la réforme des Provinces wallonnes en cours, la Province de Liège a effectué un important travail sur elle-même. Après avoir questionné les élus et rencontré les Collèges des 84 communes, celle-ci a proposé au Gouvernement wallon, après un vote à l'unanimité au Conseil provincial en décembre, de passer de 22 compétences à 5 axes prioritaires parmi lesquels figure la supracommunauté et le soutien aux communes. Le prochain numéro de « Notre Province » sera d'ailleurs une édition spéciale consacrée à ce sujet. ■

# Du sel en suffisance pour 57 communes

L'hiver dernier a été rude et bon nombre de communes ont souffert de la pénurie de sel de déneigement. Avec parfois des conséquences sérieuses sur nos routes et dans la vie des citoyens. Cette année, la Province anticipe le retour de la neige en organisant un marché groupé d'achat de sel au profit des entités locales.

« Le Service Technique provincial a reçu 57 demandes émanant de communes souhaitant y participer, se réjouissent Georges Pire, Député provincial en

charge des Infrastructures, et Christophe Lacroix, Député provincial en charge des marchés publics. Ce projet leur permettra de réaliser de sérieuses économies car, en organisant un marché public européen, la Province a pu obtenir de meilleurs tarifs. Et aspect non négligeable, les entités locales concernées obtiennent une garantie d'approvisionnement durant l'hiver. »

Concrètement ce soutien de la Province de Liège à ses amies les communes prend la forme d'une centrale d'achat. ■



# Pan'Art, coup de pied aux idées reçues

**Des œuvres d'art réalisées par des personnes porteuses d'un handicap accessibles gratuitement au public, tel est le principe de Pan'Art. Une exposition d'art différencié soutenue par Georges Jobé, quintuple champion du monde de motocross. A voir du 28 septembre au 1<sup>er</sup> octobre à la Halle aux viandes à Liège.**

Pan'Art veut donner un véritable coup de pied aux idées reçues au sujet du handicap et montrer que l'art est l'affaire de tous ! L'idée est de permettre aux bénéficiaires de centres de jour et d'hébergement de se laisser aller à la créativité dans le cadre même des ateliers qui leur sont proposés au sein de leur institution. L'imagination de ces artistes donne lieu à des créations originales et très différentes : sculptures, peintures, papier mâché, tissus pliés, montages de mosaïques... Provenant de plus de 20 institutions situées sur le territoire de notre Province, les œuvres surprendront le public par la richesse et l'étendue des capacités de création de ces personnes souffrant d'un handicap mental et/ou physique.

Cette initiative est portée par l'asbl Centre d'Etudes et de Documentation Sociales (CEDS) dont l'objectif

est d'améliorer les connaissances des travailleurs et futurs travailleurs des associations, services et institutions tant publiques que privées inscrivant leurs activités dans le domaine de l'action sociale. Le Département des Affaires sociales de la Province de Liège apporte une aide logistique à l'exposition.

## Georges Jobé et une vente aux enchères



Pan'Art a pour objectif de remettre en question les idées reçues et son parrain n'a donc pas été choisi au hasard. Le Liégeois Georges Jobé dispose d'un palmarès impressionnant : 5 fois champion du monde de motocross et 9 fois champion de Belgique. « Malheureusement, il est immobilisé suite à un accident de moto en 2008. Alors que le corps médical n'espérait pas d'issue positive, c'est à la force du mental qu'il a réussi à retrouver son autonomie, raconte Katty Firquet, Député provincial à l'initiative de l'expo Pan'Art. C'est ce message d'espoir et de combativité que Georges Jobé entend relayer par la campagne de sensibilisation qui sera menée autour de l'exposition. »

Le vendredi 30 septembre, une soirée de gala animée d'une vente aux enchères est organisée afin de valoriser les œuvres d'art... et les artistes ! Une œuvre par institution sera choisie et sélectionnée par un jury de professionnels du milieu artistique. Celles-ci seront vendues aux plus offrants. ■

### Infos:

Pan'Art - Du 28 septembre au 1<sup>er</sup> octobre à la Halle aux viandes à Liège  
Rue de la Boucherie 4 à Liège  
CEDS - 04/237.27.72 et 04/237.94.84

## Recherche 1.000 volontaires pour Special Olympics

Les Special Olympics Belgium seront de retour en Province de Liège, du 16 au 19 mai 2012. La Province, la Ville de Seraing et l'ULg mettront tout en œuvre pour accueillir les 3.000 athlètes, issus des différentes régions linguistiques du Pays, qui participeront à ces jeux de la différence. Pour rappel, les Special Olympics visent l'insertion et la reconnaissance sociales pour les personnes qui présentent un handicap mental.

Un tel événement nécessite bien sûr une mobilisation collective pour permettre aux participants de concourir dans les meilleures conditions. Le Département des Affaires sociales de la Province de Liège souhaite recruter 1.000 bénévoles (à partir de 16 ans) d'ici à mai 2012 pour travailler sur ce grand événement. Le 4<sup>e</sup> Salon du Volontariat, qui aura lieu à Liège du 10 au 12 février, sera pour les volontaires intéressés une occasion de s'inscrire. ■

### Infos

Département des Affaires sociales de la Province de Liège - 04/237.27.40

## Meeting international sur la Santé à Liège

En juin dernier, notre Province a eu l'honneur d'accueillir la 3<sup>e</sup> Conférence du réseau européen des Villes-Santé de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS). C'est au Palais des Congrès de Liège que s'est tenue cette conférence de niveau international initiée par Liège Province Santé.

Du 15 au 18 juin, plus de 320 participants venus de 30 pays et de 95 villes se sont réunis à Liège pour la 3<sup>e</sup> Conférence technique et de coordination annuelle du Réseau européen des Villes-Santé de l'OMS. Un succès de foule incontestable à associer à des résultats significatifs. En effet, une importante déclaration, intitulée « Déclaration de Liège », sur la nouvelle politique européenne et comprenant les recommandations des responsables politiques en matière de santé et de bien-être a été signée par les Maires et représentants politiques à la clôture du meeting. « Santé 2020 » établit un nouveau cadre commun des politiques de santé en créant une plateforme innovante, dynamique et passionnante qui vise à renforcer l'influence et l'impact d'une communauté de santé publique mieux coordonnée et ciblée. L'objectif du projet Villes-Santé de l'OMS est clair :

améliorer le bien-être physique, mental, social et environnemental de ceux qui vivent dans les villes. « La santé doit être considérée non comme un fin en soi, mais comme un moyen, une ressource quotidienne qui sous-tend tous les aspects de l'activité humaine, explique Georges Pire, Député provincial en charge de la Santé et de la Qualité de la Vie. Ainsi, la notion de santé ne se limite plus à l'absence de maladie. »

Le thème principal choisi pour cette conférence annuelle était « La gouvernance pour la santé au niveau local : les populations, les citoyens et les atouts pour la santé. » Responsables politiques et experts techniques ont donc échangé leurs points de vue durant 4 jours. Différentes actions vers le grand public ont également été menées avec des séances de sensibilisation de la population organisées à Verviers, Huy et Liège ainsi qu'une conférence-débat sur le thème du dépistage du cancer du sein et la séance thématique du Conseil provincial consacrée à la Santé (voir notre article page 14). ■

La Déclaration 2020 est disponible sur [www.provincedeliege.be](http://www.provincedeliege.be) (portail de la santé).

### Infos :

Service Promotion de la Santé de la Province de Liège  
04/349.51.33



# Un championnat du Monde à Stavelot

C'est une première mondiale : Stavelot accueille ces 9 et 11 septembre la finale de l'UCI World Cycling Tour (UWCT) avec l'implication du Service des Sports de la Province de Liège. L'Union Cycliste Internationale a mis sur pied une série d'épreuves à travers le monde selon le principe du « Cyclisme pour tous ». Le but consiste à participer à la promotion de la petite reine mais en y apportant une valeur ajoutée, à savoir l'intérêt touristique des lieux qui sont visités par les coureurs amateurs.

Avant cette finale, des épreuves qualificatives se sont tenues aux Etats-Unis, en Australie ainsi qu'en Europe. Les résultats ont été établis en fonction de catégories d'âge, au nombre de 9 (de 16/29 ans à 60/64 ans et plus) aussi bien pour les femmes que pour les hommes. Ce « championnat » comprenant une course sur route (entre 100 et 180 km), ainsi qu'un contre-la-montre (entre 20 et 40 km). Avec ce nouveau critérium, l'Union Cy-

cliste Internationale vise les amateurs bien entraînés comme le précise son président Pat McQuaid : « Ce n'est pas une coïncidence si l'UWCT et l'UCI World Tour (anciennement Pro Tour) présentent des similitudes dans leur appellation. Nous souhaitons offrir au cycliste amateur, le goût d'une compétition de haut niveau, avec comme point d'orgue une épreuve finale pour le titre de Champion du Monde. » Le Député provincial en charge des Sports, Christophe Lacroix, souligne quant à lui l'honneur de recevoir cette finale : « La course empruntera certains lieux mythiques de la Doyenne des classiques Liège-Bastogne-Liège. Puis, les concurrents arriveront à Stavelot, l'un des joyaux des villes ardennaises. »

**Les USA, l'Australie, l'Europe... et la Cité des Blancs-Moussis**

Les meilleurs représentants dans leur catégorie d'âge de chaque épreuve qualificative peuvent automatiquement concourir à cette finale. Le

contre-la-montre est fixé le vendredi 9 septembre et la course sur route le dimanche 11 septembre. Cette finale réunira près de 500 coureurs, représentant 25 nationalités différentes. Chaque vainqueur de catégories, hommes et femmes, recevra un maillot officiel (arc-en-ciel, Champion du monde...) au cours de la cérémonie protocolaire. Au total, ce sont 36 maillots qui seront attribués.

Les différentes courses ont dû remplir des critères stricts en matière d'organisation ainsi qu'au niveau de l'intérêt touristique afin de garantir le succès à long terme de cette compétition. Raison pour laquelle l'UCI s'est associée avec l'agence « Golazo Sports » pour la prise en charge de l'ensemble de l'organisation, de la coordination et du marketing des épreuves qualificatives.

Les concurrents seront sur les traces des grands champions en empruntant des lieux légendaires comme la Côte d'Aisomont, celle de la Haute levée, puis la

Côte de Rosier pour enchaîner sur celle de Wanne, ensuite la douloureuse Côte de Stockeu pour se diriger vers Stavelot. L'épreuve sera bien rude mais la Cité des Blancs-Moussis pourra ainsi dévoiler ses nombreux atouts touristiques dont la renommée dépassera les frontières de notre belle Province. ■

Info : [www.uciworldcyclingtour.com](http://www.uciworldcyclingtour.com)

## Tour de la Province de Liège : les plus belles pages

Il y a parfois des petites idées qui donnent de grands résultats. Et en regardant dans le rétroviseur du passé, un sentiment de fierté peut légitimement apparaître. C'est le cas pour Le Tour de la Province de Liège, épreuve créée en 1962 par Camille Deloge. Elle est dédiée aux « Espoirs et Elites sans contrat » et au fil de ces 50 années d'existence, chacun de ses vainqueurs s'est ouvert une belle carrière dans le cyclisme professionnel. Parmi eux : Julien Stevens (1962), René Martens (1976), Bjarne Riis (1985), Johan Vansummeren (2003), Brian Bulgac (2011). Une épopée qui méritait bien un livre ! « Les cinq vies du Tour de Liège » relate les décennies de cette course au rayonnement international. Son auteur, Didier Malempré, est journaliste aux éditions Vers l'Avenir. Il fait partie du cercle réduit des spécialistes du cyclisme régional, national et international. Pour réaliser cet ouvrage, Didier Malempré s'est replongé dans ses souvenirs mais également dans les articles de La Meuse, La Wallonie, L'Avenir, Le Jour ou encore Le Soir.

Les grands moments de l'épreuve sont décortiqués avec précisions. Mais, l'attrait réside également dans le plaisir de découvrir certaines anecdotes : « En

1970, le classement final se terminait par un presque *ex aequo* entre le Fizois André Doyen et le Néerlandophone Sannen, explique l'auteur, 27 centièmes de seconde en faveur du second. Du jamais vu ! Camille Deloge, pendant la remise des prix, était quelque peu déçu de ne pouvoir couronner le coureur local, le premier Liégeois à inscrire son nom au palmarès. Dès lors, il invita sa fiancée à offrir les fleurs au vainqueur Sannen afin de mettre malgré tout Doyen à l'honneur. »

Un 50<sup>e</sup> anniversaire qui a reçu les félicitations et encouragements de Christophe Lacroix, Député provincial des Sports : « Ce Tour est un incontournable de notre Province. Nous devons être fiers de cet héritage sportif et humain. Cette course ne pourrait être ce qu'elle est sans des hommes comme Messieurs Mathy, Jeunehomme et Bonfond et tous ces passionnés qui œuvrent dans l'ombre mais sans qui le cyclisme liégeois ne serait pas ce qu'il est aujourd'hui. » Il reste, à présent, à écrire les 50 prochaines années... ■

« Les cinq vies du Tour de Liège », par Didier Malempré aux éditions Luc Pire, avec le soutien du Service des Sports de la Province de Liège.

## Le sport à la portée des enfants de 4 à 11 ans

L'Académie provinciale des Sports permet aux enfants de 4 à 11 ans de découvrir la pratique de différentes activités sportives de manière ludique. Le Service des Sports de la Province de Liège est parti d'une double constat. D'une part, une proportion importante d'enfants et d'adolescents font très peu de sport et d'autre part, les clubs et les fédérations font preuve d'une trop grande spécialisation. Cela produit un « décrochage sportif » avec des effets négatifs en termes de santé publique.

Le slogan de l'Académie est très explicite : « Et toi, ton sport...C'est quoi? ». Au travers de 3 modules de 8 séances (d'octobre à décembre 2011, de janvier à mars 2012 et d'avril à juin 2012) nos chères têtes blondes pourront essayer 3 sports et ce pour une somme de 30 euros. A souligner : le montant de l'inscription est de 20 euros à partir du 2<sup>e</sup> enfant de la même famille.

Pour la tranche d'âge de 4-6 ans, il s'agit plus particulièrement d'activités visant à développer la psychomotricité ainsi que l'accoutumance à l'eau. Du côté des 6-11 ans, le choix s'établit entre plusieurs disciplines dont : l'athlétisme, l'escrime, le tennis, l'équitation, le rugby, le karaté, la danse (capoeira, hip-hop), le hockey sur gazon, le mini-foot, le basketball, l'escalade...

Pour rappel, l'Académie des Sports est une initiative du Service des Sports de la Province de Liège en partenariat avec la mutualité Solidaris, VivaCité et différentes communes. ■

Infos :  
Académie provinciale des Sports :  
Tél : 04/237.91.58  
Site : [www.provincedeliege.be](http://www.provincedeliege.be)  
E-mail :  
[academiedessports@provincedeliege.be](mailto:academiedessports@provincedeliege.be)  
[bruno.philippe@provincedeliege.be](mailto:bruno.philippe@provincedeliege.be)



# Les écrivains se mettent aux fourneaux

**C'est une première en Province de Liège. Elle rassemble 41 restaurants et 18 bibliothèques autour d'une promenade littéraire et gastronomique.**

« Des Mots à la Bouche » est une opération menée par la Bibliothèque des Chiroux en collaboration avec des bibliothèques du territoire provincial (Huy, Waremme, Visé, Aywaille, Sprimont, Chaudfontaine et Oupeye) et la Fédération du Tourisme de la Province de Liège dans le cadre de la Fureur de Lire. La Province est en effet chaque année l'un des partenaires privilégiés de la Fureur grâce à sa bibliothèque, la plus importante bibliothèque publique de la Communauté française (un million de documents !). Depuis 1991 vers la mi-octobre, la Fureur de Lire met à l'honneur la lecture et l'écriture, dans toute la Communauté française, avec l'objectif de sensibiliser de nouveaux publics à ces pratiques. La Fureur de Lire, qui fêtera ses 20 ans cette année, se déroulera du 12 au 16 octobre. L'opération « Des Mots à la Bouche » s'étendra quant à elle du 10 au 28 octobre.

Le concept est d'associer de manière originale et inventive littérature et recettes de cuisine dans un cadre convivial. Mettre tous nos sens en éveil et goûter tout aussi bien au plaisir des mots que des mets. « Par cette initiative, nous démontrons une nouvelle fois la richesse et le dynamisme de notre Province en matière de culture mais aussi de gastronomie, de convivialité et d'accueil », se réjouit Paul-Émile Mottard Député provincial de la Culture et du Tourisme.

## Goûter au plaisir des mots et des mets

Ainsi, pour cette grande première, une longue promenade littéraire et gastronomique est organisée dans 41 restaurants à Liège, Huy, Dison, Waremme ou Aywaille et dans bien d'autres communes. Des soirées lecture sont également programmées. « Des Mots à la Bouche » est un projet de sensibilisation à la littérature gourmande d'hier et d'aujourd'hui, par la découverte de nouveaux auteurs et de textes plus classiques, à destination du tout public.



Le but est de donner un accès à la littérature, de renouer avec le plaisir du texte et de permettre au public de découvrir les livres d'ici et d'ailleurs de manière originale, notamment en sensibilisant à la lecture à voix haute, soit une nouvelle approche qui se déroulera dans des cadres inattendus.

Concrètement, l'opération se tiendra donc dans une multitude de lieux gourmands en Province de Liège, allant de la sandwicherie au restaurant gastronomique, ainsi qu'à la Bibliothèque des Chiroux et dans les 18 bibliothèques partenaires. Le Musée

de la Vie wallonne (Liège) proposera par exemple une dégustation de spécialités locales. Un grand concours gourmand est également mis en place. Toutes les informations sont disponibles sur le site Internet de l'opération, ainsi que des recettes et une riche bibliographie. ■

### Infos :

« Des Mots à la Bouche » du 10 au 28 octobre 2011 — [www.provincedeliege.be/desmotsalabouche](http://www.provincedeliege.be/desmotsalabouche) — 04/232.86.37 — [bededite.dochain@provincedeliege.be](mailto:bededite.dochain@provincedeliege.be)



Pour son concert annuel au Forum, l'équipe de Ça balance [...] a proposé à l'artiste liégeois Sacha Toorop de s'entourer de ses amis : Axelle Red, Johnny Valentine (le nouveau groupe de Jil Caplan et de JC Urbain des Innocents), Albin de la Simone, Patxi, Été 67, Marc Morgan, Rudy Toorop, Gary Moonboots, Lemon Straw, Moladji. La soirée débutera avec Jali, la révélation musicale de l'année. Une nouvelle fois, le concert Ça balance [...] sera l'occasion d'un métissage des genres, de beaux moments de rencontres entre des artistes à la complicité évidente, d'échanges avec le public. ■

### Infos pratiques :

Samedi 8 octobre à 20h au Forum de Liège (Rue Pont d'Avroy)

Ticket : 8 € par personne en vente à la billetterie du Forum, dans les magasins FNAC Belgique, via les sites [www.leforum.be](http://www.leforum.be) et [www.fnac.be](http://www.fnac.be) ou par téléphone au 04 223 18 18 ou au 0900 00 600.



## Y a pas d'lézarts : de l'aube au crépuscule

**Expositions et rencontres d'arts plastiques en Province de Liège du 1<sup>er</sup> octobre au 6 novembre.**

« Y a pas d'lézarts », 5<sup>e</sup> édition, c'est un ensemble de démarches dont l'objectif est de mettre en exergue les diverses formes que revêt aujourd'hui l'art. Sous ce label se décline un ensemble varié d'expos, d'animations, de conférences qui auront pour thème cette année « De l'aube au crépuscule ».

Organisée par le Service Culture de la Province et l'Office provincial des Métiers d'Art en partenariat avec 15 centres culturels, l'opération permet des réflexions communes pour dégager un point de vue particulier sur la thématique choisie. Une quarantaine d'artistes participeront. Ainsi, en région liégeoise, les parcs inciteront le public à découvrir les artistes dans un autre contexte. La région hutoise accueillera quant à elle des artistes dont les démarches mettent en évidence la collaboration du public et de l'œuvre. Waremme, fidèle à la photographie, proposera un regard singulier sur la ville. A Hannut, deux institutions scolaires et l'administration communale seront occupées par des artistes issus du Hip Hop. La région de Verviers se singularisera par la diversité des lieux et l'éclectisme...

Parallèlement aux différentes propositions artistiques, la conférence musicale « Histoire de la lu-

mière, de l'aube au crépuscule », écrite par Jérôme Loicq et produite par le Service Culture de la Province et le Centre culturel d'Ans, circulera tel un fil rouge dans les différents centres culturels partenaires.

**40 artistes  
15 centres culturels**

Concrétisation d'une démarche volontariste forgée lors de rencontres avec de nombreux acteurs du monde des arts, « Y a pas d'lézarts » permet d'approcher de multiples expressions de la création actuelle. Le résultat se révèle enthousiasmant à plus d'un titre. L'ensemble des expositions qui est proposé associe une centaine d'artistes issus pour la plupart de notre Province. Ceux-ci nous entraînent sur des chemins multiples. Et la volonté de mise en relation des artistes avec le public se matérialise parfaitement dans « Y a pas d'lézarts ». ■

Infos : Service Culture de la Province de Liège (Secteur Arts plastiques) - Luc Navet ou Caroline Coste 04 232 87 53



# Bonnes Fêtes de Wallonie à Liège

L'incontournable rendez-vous des Fêtes de Wallonie se déroulera à Liège du 16 au 18 septembre. Une nouvelle fois, la Province de Liège et le Comité d'organisation ont concocté un programme basé sur la convivialité et la variété.

Depuis l'ouverture officielle qui a eu lieu fin août à Esneux, ce sont 58 communes qui se sont associées à la Province de Liège pour fêter la Wallonie en 2011. « Dans leurs diversités, les Provinces wallonnes se veulent au quotidien toujours plus proches des besoins et des attentes des citoyens. Ce moment, que représente les Fêtes de Wallonie, ne peut que renforcer les liens entre l'Institution provinciale et la population », souligne André Gilles, Député-Président du Collège provincial et Président du Comité organisateur des Fêtes de Wallonie en Province de Liège.

**Ce week-end festif ne se raconte pas... Il se vit !**

Le programme de ce rendez-vous est bien fourni et diversifié afin de toucher toutes les générations : traditions folkloriques, saveurs gastronomiques, expositions et concerts gratuits. En effet, outre le traditionnel Village des Confréries de l'Union des Groupements du Folklore Gastronomique de la Province de Liège — qui se tiendra les 3 jours Place Saint Lambert — une exposition : « Le Tram, un mode de transport, un mode de vie » retracera l'histoire du tram dans notre région mais évoquera aussi le projet de création d'un futur réseau structurant de transport en commun (tram, train, bus).

Par ailleurs, le Musée de la Vie wallonne sera également ouvert tout le week-end et proposera diverses animations. Ce week-end festif ne se raconte pas... Il se vit ! ■



## ■ Vendredi 16 septembre

### 11<sup>e</sup> édition du Grand Cramignon.

Départ à 19h de l'Auberge Simenon et arrivée Place Saint-Etienne vers 21h.

- Village des Confréries de 12h à 22h (Esplanade Saint-Lambert)

## ■ Samedi 17 septembre

### 11h Discours officiel des Fêtes de Wallonie 2011

Palais Provincial – Salle du Conseil provincial • Discours d'André GILLES, Député provincial-Président et Président du Comité Organisateur des Fêtes de Wallonie, suivi de la remise des prix provinciaux :

- remise des prix sportifs par le Député provincial Christophe LACROIX
- remise des prix culturels et Stappers par le Député provincial Paul-Emile MOTTARD

17h Messe en wallon célébrée en l'Eglise Saint-Barthélemy

### Concerts gratuits

## ESPLANADE SAINT-LEONARD DÈS 18h30

Concerts PURE FM et « La Deux »

The Mash • Stereo Grand • Montevideo

• Great Mountain Fire • Puggy • DJ set de Mustang

- Village des Confréries de 12h à 22h (Esplanade Saint-Lambert)

- Musée de la Vie wallonne : samedi et dimanche - de 10h à 18h :

- Atelier de restauration et Artisans dans le cloître
- Théâtre de marionnettes (sam. de 14h à 17h - dim. de 10h30 à 17h45)
- Visite du Musée en wallon sam. et dim. à 14h, 15h15, et 16h30
- Jeux dans le cloître: quilles, palet, diabolos, bilboquets...
- Spectacles du CLET
- Spectacles déambulatoires

- Grand Cramignon : départ: 19h à l'Auberge Simenon, arrivée: 21h Pl. St Etienne

## ■ Dimanche 18 septembre

Séance académique au Forum dès 10h et à 12h, Place Saint-Etienne : mise à l'honneur de deux Confréries (Les Peûres di Sint R'mèy et Les Gay Boulets) ainsi que de M. Jean-Denys BOUSSART qui fêtera ses 50 ans de mayorat de la Commune libre de St-Pholien des prés.

### Jogging « La Forme du Cœur »

Organisé au profit de la Fondation contre le Cancer par le Service des

Sports de la Province de Liège en collaboration avec BNP Paribas Fortis. Parcours accessible à tous (7km) au centre de Liège.

Départ groupé à 10h30 dans le Parc d'Avroy.

Infos : Service des Sports - Tél. 04/237 91 39 marie-catherine.boulangier@provincedeliege.be

- Village des Confréries de 11h à 22h (Esplanade Saint-Lambert)

**Grand cortège des Fêtes de Wallonie** de la fédération des groupes folkloriques wallons dès 14h30. Départ de la Caserne Fonck vers la Place Saint-Lambert.

### Concerts gratuits

#### PLACE SAINT-LAMBERT DÈS 19h

Concerts VIVACITE et « La Une »

Sarah Cartier • Claire Denamur • Marka • Stromae

Consultez également nos pages 8 et 9

■ Une brochure détaillée avec toutes les animations des Fêtes de Wallonie se déroulant à Liège et dans la Province est disponible dans les Maisons du Tourisme, les Offices du Tourisme ou sur [www.provincedeliege.be/fetesdewallonie](http://www.provincedeliege.be/fetesdewallonie).

■ Le programme est également distribué dans les Antennes d'information de la Province de Liège : à Eupen (16, Bergstrasse - 087/76.64.70), Huy (8, Avenue des Ardennes - 085/25.45.53), Verviers (1, rue des Martyrs - 087/35.08.48), Waremme (16, place du Roi Albert - 019/33.18.95)

■ Infos : Maison du Tourisme du Pays de Liège - Place Saint-Lambert, 35 à Liège - 04/237.92.92 - [www.liege-tourisme.be](http://www.liege-tourisme.be)



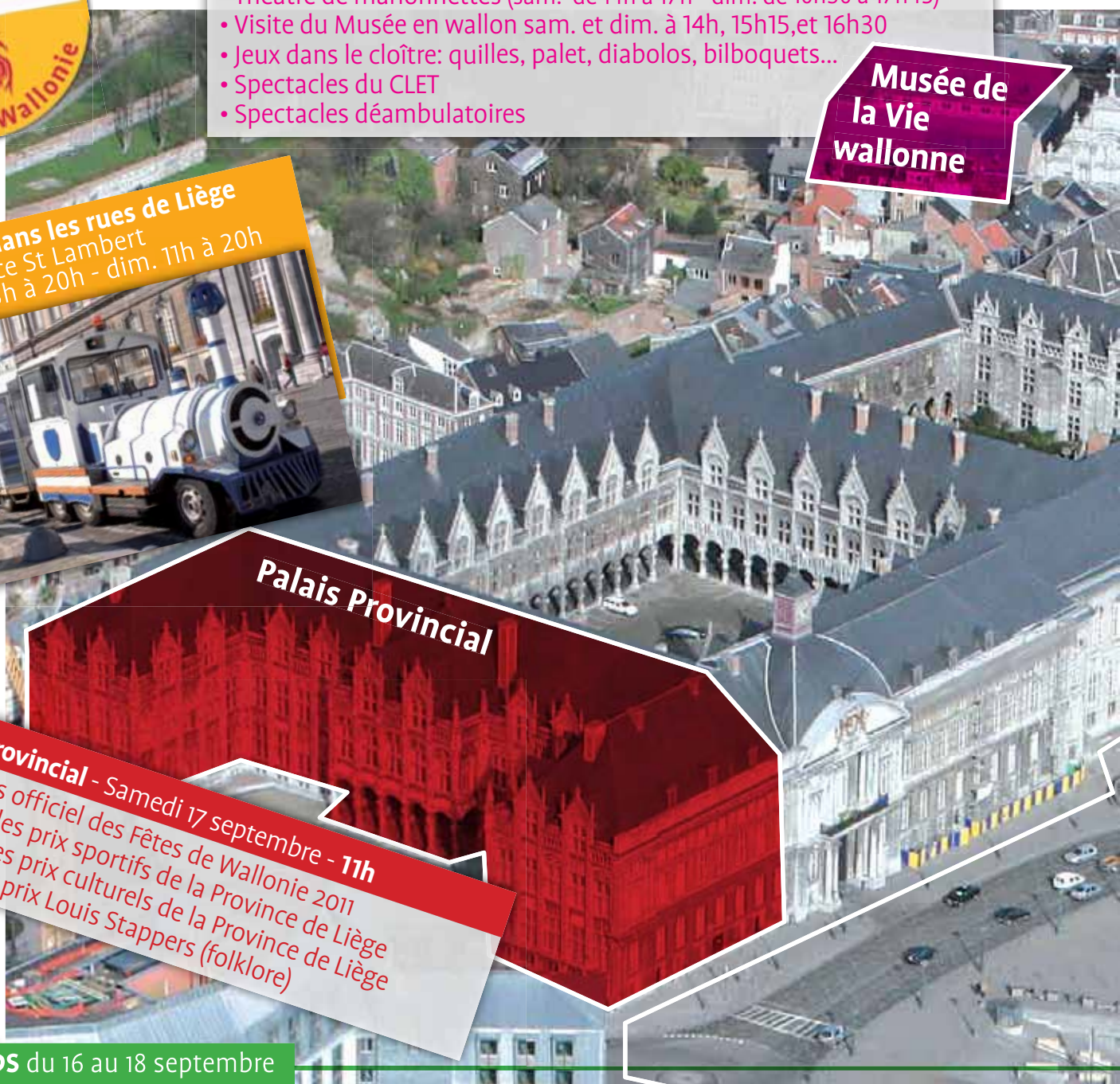


### Musée de la Vie wallonne - samedi et dimanche - de 10h à 18h

- Atelier de restauration et Artisans dans le cloître
- Théâtre de marionnettes (sam. de 14h à 17h - dim. de 10h30 à 17h45)
- Visite du Musée en wallon sam. et dim. à 14h, 15h15, et 16h30
- Jeux dans le cloître: quilles, palet, diabolos, bilboquets...
- Spectacles du CLET
- Spectacles déambulatoires



**Tortillard dans les rues de Liège**  
 départ Place St Lambert  
 sam. de 13h à 20h - dim. 11h à 20h



### Palais Provincial

**Palais Provincial - Samedi 17 septembre - 11h**

- Discours officiel des Fêtes de Wallonie 2011
- Remise des prix sportifs de la Province de Liège
- Remise des prix culturels de la Province de Liège
- Remise du prix Louis Stappers (folklore)

**STANDS** du 16 au 18 septembre  
 Les Editeurs liégeois  
 D'jâsans walon



**STAND**

**LE TRAM**  
 UN MODE DE TRANSPORT, UN MODE DE VIE  
 Exposition du 16 au 18 septembre 2011



**LIÈGE**

**EXPO**



**JOGGING**  
**"La Forme du Cœur"**  
 Dimanche 18 septembre 2011

Organisé par le Service des Sports de la Province de Liège  
 avec la collaboration de BNP Paribas Fortis.  
 Au profit de la Fondation contre le Cancer.  
 Dans le cadre des Fêtes de Wallonie en province de Liège.

2 Parcours accessibles à tous (7 km ou 10 km)  
 dans le centre de Liège.  
 Départ groupé à 10h30 dans le Parc d'Avroy.

**Management**  
 Province de Liège  
 Rue des Minimes, 21 - 4000 Liège  
 Tél. 0437 21 20 - Fax 0437 21 14  
 e-mail: service.sports@provinceliège.be

**Partenaires**  
 BNP Paribas Fortis  
 Fondation contre le Cancer  
 de 10h30 à 12h30  
 de 14h30 à 16h30  
 de 18h30 à 20h30



### Place St Léonard

Samedi 17 septembre  
Dès 18h30 :



DJ set de Mustang

Esplanade St-Léonard  
Eglise St-Bathélemy

samedi 17 - 17h  
messe en wallon  
à l'Eglise St Barthélemy

### Place St Lambert

Dimanche 18 septembre  
Dès 19h :



**Stromae**  
en concert complet  
avec ses musiciens



Place  
du Marché

Grand cortège des Fêtes de Wallonie  
de la Fédération des groupes folkloriques  
wallons - dim. 18 - départ: 14h30 bvd. de la  
Constitution

quartier d'  
Outremeuse :  
Caserne Fonck,  
Auberge  
Simenon,  
Théâtre du  
Trianon

### Place Saint-Lambert

STANDS  
du 16 au 18 septembre

### Village des confréries

vendredi 16  
et samedi 17  
de 12h à 22h  
dimanche 18  
de 11h à 22h

Grand Cramignon - sam 17  
départ: 19h à l'Auberge Simenon  
arrivée: 21h Place St Etienne



- Parc d'Avroy - Brasserie de la Sauvenière  
- Orchestre Philharmonique de Liège

Voir programme page 7



# Le Palais provincial vous ouvre ses portes !

Cette année encore, à l'occasion de la 23<sup>e</sup> édition des Journées du Patrimoine, ces 10 et 11 septembre, le Palais provincial de Liège sera accessible au grand public.

Monument incontournable de notre région et fierté des liégeois, le Palais des Princes-Évêques orne la Place Saint-Lambert à Liège. Il abrite le Palais provincial et le Palais de Justice en alliant les architectures des 16<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècles.

## L'homme et son patrimoine

Le thème mis à l'honneur à l'occasion de ces Journées du Patrimoine est la littérature. Celle-ci est indissociable de l'histoire du Palais des Princes-Évêques. Le Palais, que Victor Hugo qualifiait de « grave édifice » dans son célèbre récit de voyage « Le Rhin », est constitué d'une enfilade de trois cours orientées est-ouest et emprunte son plan à la Renaissance italienne alors que la plupart des éléments décoratifs sont gothiques. Dans la première cour du Palais se trouvent soixante colonnes, décorées de masques grimaçants, de figures grotesques et de bouffons représentant quelques centaines de décors différents. Les sources d'inspiration de ces œuvres extraordinaires sont à rechercher dans la littérature de



l'époque. Il s'agit, en effet, de « La Nef des Fous » de Sébastien Brant et de « L'Éloge de la Folie » d'Érasme, deux ouvrages qui lui sont contemporains.

Le Palais provincial est le siège du Collège et du Conseil provincial mais il est également la résidence officielle du Gouverneur. C'est précisément les salles et salons du Gouvernement provincial (aile ouest) qui seront ouverts au public ces 10 et 11 septembre. Le hall d'entrée, la salle à manger, la salle du Collège et celle du Conseil provincial constitueront des lieux incontournables de votre visite. Une brochure de présentation du Palais éditée par la Province de Liège

sera également disponible sur place. Ne manquez pas l'occasion de (re)découvrir ce joyaux de notre Patrimoine ! ■

### Infos

Service Protocole de la Province de Liège  
Place St-Lambert, 18A, 4000 Liège  
04/232.32.00 – [protocole@provincedeliege.be](mailto:protocole@provincedeliege.be)

Le Palais provincial de Liège sera accessible le samedi 10/09 de 13 à 18h (visites guidées à 13h15, 14h15, 15h15, 16h15 et 17h15) et le dimanche 11/09 de 11 à 18h (visites guidées à 11h15, 12h15, 14h15, 15h15, 16h15 et 17h15).

# Harzé, un trésor provincial méconnu

Au cœur de la Vallée d'Ourthe-Ambève, dans la commune d'Aywaille, se trouve le Château de Harzé, lieu hautement historique aujourd'hui propriété de la Province de Liège et transformé en centre de séminaires, de mariages et d'hébergements.

Le Château de Harzé remonterait à l'époque féodale, au 9<sup>e</sup> ou 10<sup>e</sup> siècle. Probablement pour se mettre à l'abri des envahisseurs normands et hongrois, un seigneur fit ériger cette maison forte sur un éperon rocheux dominant la petite localité de Harzé. De nombreuses familles s'y succédèrent : les de Clermont, de la Marck, de Ligne, de Lynden, d'Aspremont, et de Potter d'Indoye.

Depuis 1973, ce joyau du patrimoine liégeois est la propriété de la Province de Liège qui l'a complètement restauré. Classé en 1965 par la Commission Royale des Monuments et Sites, il compte notamment une magnifique galerie de type « Renaissance mosane » avec des fenêtres à meneaux (montant fixe qui divise la fenêtre en compartiments) et quatorze arcades en plein cintre (courbe correspondant à un demi-cercle) reposant sur des colonnes toscanes. A l'intérieur, on peut aussi découvrir la « Salle des Comtes » éclairée par un lustre monumental et décorée de cuir de Cordoue (cuir doré en relief).



## 6 salles de séminaires et 22 chambres tout confort

Aujourd'hui, une équipe de 11 personnes fait vivre le Château. Elle y reçoit les visiteurs, avec ou sans logement, les entreprises pour des séminaires, des programmes de team building... Ce lieu prestigieux est également le cadre idéal pour les fêtes privées : noces d'or, mariages... Le restaurant « La p'tite auberge », située dans le domaine du Château permet de prolonger la visite par un repas convivial.

Le Château abrite aussi le Musée de la Meunerie et de la Boulangerie, où l'on découvre l'aventure du pain, depuis la récolte du blé jusqu'à l'atelier du boulanger. Chaque année, le site accueille également la traditionnelle Fête du Fromage dont la 32<sup>e</sup> édition a

eu lieu les 20 et 21 août derniers.

En balade, en vacances, le week-end, simplement de passage, à l'improviste, arrêtez-vous : le monument à lui tout seul, le panorama qu'il surplombe, l'ombre de l'écrin de verdure où chante une fontaine classée au patrimoine national vous ménageront une pause des plus agréables.

Enfin, si vous désirez avoir le temps de profiter à l'aise des promenades, paysages verdoyants et multiples possibilités touristiques de la région (Aywaille, Durbuy, Spa, les Grottes de Remouchamps, le Monde Sauvage, le Domaine de Palogne...), le Château de Harzé bénéficie d'une situation géographique idéale et vous propose différents packages pour les réservations de nuitées (sportif, gourmand...).

Aux portes des Ardennes, mais encore à proximité de Liège, le Château de Harzé est le lieu idéal pour organiser vos manifestations privées ou professionnelles, mais aussi pour s'accorder une pause bucolique. ■

### Infos

Château de Harzé - Rue de Bastogne, 1 à 4920 Harzé  
[www.chateau-harze.be](http://www.chateau-harze.be)  
Réservation : 04/246.63.63 - [info@chateau-harze.be](mailto:info@chateau-harze.be)  
Réservation au restaurant  
« La Petite Auberge » : 04/246.63.53



# La Province est **LÀ**

La Province de Liège a effectué un important travail sur elle-même en se donnant 5 axes prioritaires. Ceux-ci sont les métiers principaux qu'elle exerce déjà et qu'elle entend développer encore davantage à l'avenir.

Alors qu'elle est très présente au quotidien auprès de ses citoyens, des 84 Communes, des entreprises et associations, la Province de Liège souffre encore parfois d'un manque de notoriété. Un phénomène assez fréquent dans le monde institutionnel.

La Province de Liège entend cependant réagir comme elle l'a déjà fait en mars 2008 en se donnant une nouvelle image, une nouvelle identité visuelle avec le lancement d'un logo flamboyant neuf. La Province de Liège lance une nouvelle campagne de communication pour informer son public cible (citoyens, communes, entreprises et associations) de sa volonté de recentrer son action sur cinq domaines : le développement scolaire et professionnel, le développement culturel et sportif, la prévention de la santé et l'action sociale, le développement territorial durable, ainsi que la supracommunalité et le soutien aux communes. Cette campagne démarre en ce moment en radio, télé locale, presse écrite, sur internet et des affiches de 20 m<sup>2</sup> situées dans les centres urbains.

« Le but est d'améliorer notre image et dès lors de favoriser l'accessibilité de nos services à tous nos partenaires potentiels, souligne André Gilles, Député provincial-Président en charge de la Communication. La modernisation de notre administration grâce au projet ENVOL et les défis auxquels la Province doit faire face actuellement et auxquels elle devra répondre dans les années futures nous encouragent dans notre démarche. »

## Une vaste campagne de communication débute en ce moment

Cette campagne de communication basée sur les « nouveaux » axes prioritaires de la Province a été confiée à l'agence Cible (Barchon). Selon celle-ci, la Province de Liège bénéficie d'une notoriété importante mais le public ne perçoit pas toujours clairement ce qu'elle fait...

Solution: une stratégie de communication construite sur des messages simples, courts et directs, ainsi qu'une mise en avant des aspects les plus concrets de l'action provinciale. Il ne sera donc pas question de réforme institutionnelle — thème qui intéresse très peu le grand public — mais plutôt d'attirer l'attention sur la réalité d'une entreprise publique forte, utile, expérimentée, qui est aux côtés de ses citoyens dans bien des circonstances de la vie.

Deux vagues de communication sont planifiées. La première qui débute maintenant met en valeur les actions à portée symbolique de la Province avec un focus sur les axes prioritaires. Vous pouvez en avoir un aperçu ci-contre avec une série d'affiches portant le slogan « La Province est là ». La deuxième vague sera lancée en novembre et mettra l'accent sur l'action de la Province dans le quotidien de ses habitants.

Le prochain numéro de « Notre Province », qui paraîtra fin décembre, sera quant à lui une édition spéciale consacrée aux 5 axes prioritaires de la Province de Liège. Nous aurons l'occasion de les expliquer en détails. A suivre... ■



## Odyssée Théâtre : 10 ans d'aventure...

Depuis 2002, à l'initiative du Député provincial de la culture Paul-Emile Mottard, Odyssée Théâtre soutient les compagnies de théâtre amateur de toute la Province de Liège par un accompagnement à la création de spectacles. Au fil des années, le projet s'est étoffé, adaptant l'accompagnement aux besoins spécifiques de chaque compagnie.

Principal objectif : permettre aux compagnies de ne se centrer que sur l'aspect artistique. Outre une subvention, les aides apportées sont diversifiées et adaptées aux besoins de chaque troupe : facilités au niveau du prêt de matériel mais aussi délégation de conseillers dans divers domaines tels que la mise en scène, la scénographie, le maquillage, la conception d'éclairages, la régie, la chorégraphie, la musique, l'écriture... Ces équipes artistiques professionnelles entourent les compagnies, leur offrant un autre regard sur ce qu'elles produisent, les sécurisent, les rassurent, mais paradoxalement les poussent aussi à se remettre en question.

### 5 spectacles pour 10 €

De leur côté, les professionnels proposent des spectacles qu'ils ne pourraient pas monter dans leur secteur. Mais il y a également l'envie de partager le savoir, de retrouver le contact avec le travail d'une matière dans une réalité « non marchande », proche des gens.

L'idée est aussi de permettre par ces rencontres de découvrir d'autres univers, d'autres types de théâtre. D'autre part, Odyssée Théâtre offre aux compagnies une campagne globale de promotion: dépliants, affiches, encarts publicitaires, site Internet, diffusion dans les agendas culturels, ainsi qu'une aide financière personnalisée.

Côté public, Odyssée Théâtre permet de découvrir 5 spectacles pour 10€ grâce au pass en vente auprès des compagnies participantes, à Belle-Ile, à la Bibliothèque-médiathèque Chiroux ou dans les Antennes d'information de la Province. Une belle occasion de partir à la rencontre des troupes sur tout le territoire de la Province de Liège.

Cette saison 2011-2012 sera particulière puisqu'elle marquera le dixième anniversaire de l'opération. Des événements et des surprises viendront ponctuer l'année afin de mettre, plus que jamais, en exergue le travail remarquable effectué par les compagnies. Premier rendez-vous du 14 au 29 octobre à la Chapelle St Roch de Liège avec La Manufacture et son « projet Jelinek : Subversion », un projet inscrit à l'affiche de la saison 2010-2011 et reporté à la rentrée.

### Infos :

[www.odyssetheatre.be](http://www.odyssetheatre.be) ou 04/237 97 28

## SOS Planet fête la Wallonie

Les week-ends des Journées du Patrimoine (10 et 11/09) et des Fêtes de Wallonie à Liège (16, 17 et 18/09), ce sera aussi la fête des familles sur le site de l'exposition SOS PLANET à la Gare de Liège-Guillemins. Lors de ces 5 dates, chaque famille (maximum 5 personnes de la même famille !) bénéficiera d'un prix spécial d'entrée fixé à 10 €.

Une occasion unique de fêter la Wallonie en visitant 2 expositions (SOS PLANET + ANIMAL PLANET) exceptionnelles à tarif écrasé.

### Infos :

04/ 224 49 38 - [www.sos-planet.eu](http://www.sos-planet.eu)

Tous les jours de 10 à 18 h

Billetterie jusqu'à 16h30

Fermé le mercredi

## Les nouveautés de l'Openado

L'Openado (Orientation - Prévention - Enfants - Adolescents) regroupe des services de la Maison du Social destinés aux jeunes, à leur famille mais aussi aux professionnels du secteur

psycho-médico-social au sens large (assistants sociaux, enseignants, psychologues, équipes PMS - PSE...). Un service gratuit et anonyme.

## « Risorgimento » : l'unité italienne a 150 ans

L'unification italienne fête ses 150 ans à l'occasion d'une journée d'étude gratuite ouverte au public. Elle se tiendra dans la salle du Théâtre royal de l'Université de Liège (quai Roosevelt), le 30 septembre prochain avec le soutien de la Province de Liège. Au cours de cette journée, divers historiens provenant de plusieurs universités d'Italie traiteront deux thèmes : l'histoire de l'unité italienne (matin) et l'identité nationale italienne (après-midi).

Cette importante journée est organisée par l'Unité d'Histoire contemporaine de l'ULg dirigée par Philippe Raxhon, Professeur d'histoire contemporaine, et coordonnée par Véronica Granata, post-doctorante à l'ULg et membre de l'Université de la Sapienza de Rome. Cette journée d'étude proposera une approche multidisciplinaire pour essayer de comprendre le Risorgimento, ce mouvement d'unification nationale entamé au 19<sup>e</sup> siècle, sa signification actuelle et ses implications nouvelles dans le cadre d'une Italie

et d'une Europe qui s'interrogent de plus en plus sur le rôle des nations et sur les éléments capables de réaliser le lien national.

### Infos :

[p.raxhon@ulg.ac.be](mailto:p.raxhon@ulg.ac.be) et/ou [veronica.granata@libero.it](mailto:veronica.granata@libero.it)

### Cycle de conférences :

#### « Etre parent : un nouveau métier !? »

Participation gratuite sur réservation.

■ 28/09 - 20 h

« Séparation, aliénation, quel hébergement pour les enfants? »

Salle le Vol-au-dessus, Place Emile Dupont (Liège)

■ 27/10 - 20 h

« De la timidité... au mutisme sélectif »

Maison des Sports de la Province de Liège, rue des Prémontrés 17 (Liège)

■ 17/11 - 19 h 30

« Humour et estime de soi : quelle place dans l'éducation ? »

Centre culturel de Seraing, rue Renaud Strivay 44

Infos et inscriptions :

[arnaud.vergniole@provincedeliege.be](mailto:arnaud.vergniole@provincedeliege.be)  
04/237.93.11

### Ateliers thématiques

(en soirée, de 19h à 22h15)

■ 13/10 - « L'autorité »

■ 26/10 - « La colère »

■ 23/11 - « La gestion des émotions »

### Infos : Openado

Rue Beeckman, 26 (Liège) - 04/237.93.18

[openado@provincedeliege.be](mailto:openado@provincedeliege.be)

Permanences : mardi, mercredi,

vendredi de 9h à 17h - jeudi de 9h à 20h

samedi de 9h à 12h

[www.openado.be](http://www.openado.be)

**openado**  
orientation - prévention  
enfants - adolescents



Une œuvre de 1848 qui illustre combien le combat pour l'unité italienne fut long.



# Des terrains de foot vraiment verts !

**Bon nombre de clubs de notre province rencontrent des difficultés pour entretenir leurs terrains. La Province et ses services disposent de l'expérience et de l'équipement pour les aider. Un projet est actuellement à l'essai dans nos différents arrondissements.**

**A** ce stade-ci, il s'agit d'un projet pilote dont les résultats et l'avenir devront être évalués au cours de la saison de foot qui vient de débuter. Partenaire privilégiée des communes (et, dans le cas présent, de leurs clubs sportifs), la Province de Liège examine la possibilité de mettre sur pied, à plus long terme, un service visant à aider les clubs occupant essentiellement des stades communaux dans l'amélioration de leurs surfaces de jeu gazonnées.

« Un projet qui illustre bien notre volonté de nous rapprocher de nos communes, de concrétiser le concept de supracommunalité (NDLR lire notre article en page 3) en associant des services provinciaux différents », clament d'une même voix le Président du Collège provincial André Gilles et les Députés provinciaux Julien Mestrez (Agriculture) et Christophe Lacroix (Sports).

Trois clubs, disposés à participer à cette opération expérimentale, ont ainsi été sélectionnés par le Service des Sports de la Province sur base de critères en matière de formation des jeunes : la RERC Amay, la RE Rechain et le CS Sart-Tilman. L'Institut provincial d'Enseignement secondaire de Hesbaye à Waremme, qui propose une section foot-études, accueille également ce projet.

## La Province de Liège sème pour l'avenir du football

Concrètement, le projet pilote « assistance gazon de sport » vise à éviter de voir ces surfaces de jeu gazonnées se dégrader après seulement quelques semaines de compétition. Pour entretenir leur gazon naturel, la plupart des clubs disposent de trop peu de moyens financiers. Ces travaux sont souvent confiés à des bénévoles dont l'aide est très précieuse pour les petits clubs mais qui ne sont pas suffisamment équipés et/ou formés aux exigences d'un terrain de sport (manque de connaissances des sols et de leurs caractéristiques, fréquence mal dosée des surfaces de jeu...). Attention, il ne s'agit pas de prendre leur place mais plutôt de les aider, de les conseiller, de les former et de les accompagner.

C'est justement là qu'intervient la Province et particulièrement ses Services Agricoles. Leur



*Il ne s'agit pas de prendre la place des bénévoles des clubs mais de les aider, les conseiller, les former et les accompagner.*

mission consiste avant tout à prodiguer les conseils nécessaires, à apprendre les bons gestes et les techniques qui permettront de remettre du vert là où cela s'avère nécessaire. « Si tu donnes un poisson à un homme, il mangera un jour. Si tu lui apprends à pêcher, il mangera tous les jours. » C'est un peu ça l'idée. La Province n'a donc pas l'ambition d'entretenir elle-même tous les terrains de football sur son territoire à l'avenir... Ce n'est évidemment pas non plus son ambition d'entrer en concurrence avec le secteur privé.

## Un projet pilote à évaluer avant une suite éventuelle...

« La réussite d'un gazon et sa bonne densité dépendent à 50% de la qualité de son établissement et à 50% de la qualité et de la régularité de son entretien », explique Luc Ruelle, ingénieur agronome aux Services Agricoles et véritable « cheville ouvrière » de l'opération. Sur le terrain, le travail de ceux-ci a débuté en mai dernier avec les premières analyses de sols et le désherbage. Les terrains ont ensuite été fertilisés, défoutrés, aérés et scarifiés. Un soin particulier a été apporté dans les petits rectangles, devant les buts. Les terres ont été améliorées et égalisées avant d'y semer un mélange de graminées adaptées. « Durant l'été, une seule recette : tondre encore et encore, à bonne hauteur et sans oublier d'arroser aux bons moments. »

Résultat : la Province a remis du vert sur des terrains dont certains prétendaient parfois qu'il était impossible d'y faire pousser de l'herbe. Grâce à la collaboration exemplaire des trois clubs et plus spécialement de leurs préposés à l'entretien des terrains, le résultat est admirable et d'ailleurs admiré par les responsables des 3 clubs retenus. Objectif pour

ceux-ci conserver autant que faire se peut leur nouveau « billard » durant la période d'utilisation parfois intensive.

Pour cela il leur faudra notamment bannir une technique inopportune et pourtant fort répandue dans les clubs : le roulage ! « Dans la pratique, rouler est souvent considéré comme une mesure d'entretien nécessaire. En fait, c'est opportun dans très peu de cas qui restent exceptionnels », précise Luc Ruelle. A bon entendeur... ■



*Les Députés provinciaux Julien Mestrez et Christophe Lacroix ont félicité M. Halleux, chargé de l'entretien du terrain de Rechain, lors du match Rechain - Banneux.*



# La Province de Liège en santé

**En juin dernier le Conseil provincial thématique retransmis en direct par RTC Télé-Liège et Télévesdre abordait le Département Santé et Qualité de la Vie de la Province de Liège.**

L'idée de cette thématique était de mettre en exergue les nombreuses actions de notre Province en matière de Santé. « *De mauvaises habitudes sont encore trop répandues, comme par exemple la consommation de tabac, la sédentarité, les excès et les déséquilibres alimentaires,* explique Georges Pire, Député provincial en charge de la Santé et de la Qualité de la Vie. *Toutes ces maladies chroniques non transmissibles telles que le diabète, les maladies cardio-vasculaires, les cancers... sont une grave menace pour notre qualité de vie, même si on dispose de traitements médicaux pour les contrôler. Il est difficile de changer ses habitudes, surtout les mauvaises !*

*Et c'est là que les pouvoirs publics ont un rôle très important.* »

Afin d'aller à la rencontre des citoyens pour les sensibiliser sur les thèmes de santé, la Province de Liège diversifie ses actions avec notamment le stand Liège Province Festive qui informe les jeunes sur des problématiques de santé telles que l'alcool, le tabac, la malbouffe... Mais aussi avec des conférences appelées « *Jeudis-Santé* » organisées les derniers jeudis du mois. Par ailleurs, les dépistages du cancer du sein et du cancer de la prostate (pour ne citer qu'eux) sont organisés en partenariat avec l'Université de Liège, véritable garante scientifique des actions de la Province de Liège.

« *Le rôle des pouvoirs de proximité comme les Provinces est fondamental pour l'éducation à la protection de la santé,* poursuit Georges Pire. *La question est fondamentale puisqu'elle nous touche dans ce que nous avons de plus précieux : notre santé, notre environnement et ceux des générations à venir.* » La Santé est donc envisagée

de manière globale et multiforme avec notamment le Service d'Analyses des Milieux Intérieurs (SAMI) qui s'assure de la bonne santé des maisons. Mais aussi avec le Centre de Réadaptation au Travail (le CRT d'Abée-Scry à Tinlot) qui propose différentes filières de formation adaptées à toute personne présentant un handicap physique pour favoriser sa (re)mise à l'emploi.

Organisée dans le cadre de la rencontre internationale du Réseau européen des Villes-Santé, cette thématique a été ponctuée par le témoignage du Directeur du programme des Villes-Santé du Bureau européen de l'Organisation Mondiale de la Santé, le Docteur Agis Tsouros, qui a exposé différentes perspectives d'avenir et notamment des stratégies à l'horizon 2020 et des solutions pour les problèmes de santé publique.

« *Baptisé Santé 2020, ce projet vise à fournir un cadre fondé sur des valeurs unificatrices et globales. Cette nouvelle politique permettra aux villes et pays*

*membres de l'OMS d'aider et de soutenir de façon optimale les citoyens dans l'accomplissement de leur potentiel de santé et de bien-être. Elle aidera les pays à travailler de manière plus efficace et pertinente vers la réduction des inégalités dans le domaine de la santé* » a dit le Docteur Tsouros.

La politique menée en matière de Santé en Province de Liège œuvre donc à l'épanouissement de chacun et à son bien-être dans toutes ses dimensions : physique et mentale, sociale et environnementale.

L'objectif est d'informer, de sensibiliser et d'inciter à des comportements sains chaque citoyen de notre territoire. Le travail est conséquent mais le défi est relevé par notre Province !

Le prochain débat thématique du Conseil provincial de Liège sera consacré à la Supracommunalité ce jeudi 8 septembre en direct sur RTC Télé-Liège et Télévesdre.

Infos : [www.provincedeliege.be](http://www.provincedeliege.be)



**PS – Gérard Georges :**

« *L'école étant un passage obligé pour toute notre jeunesse, tous les enfants dès leur plus jeune âge doivent être sensibilisés à l'activité physique grâce à de nombreuses initiatives d'éducation motrice et ludique : « Bougez en santé » n'est pas un simple slogan, c'est un droit.* »

**Valérie Jadot :**

« *Le citoyen et ses conditions de vie doivent être au centre des réflexions dans le domaine de l'urbanisme. Le développement de projets de rénovation doit être axé vers l'amélioration de la qualité de la vie en ville, la diminution de la consommation d'eau, d'énergie, de récupération et de recyclage des déchets, nous pouvons rendre les villes écologiquement viables.* »



**cdH-CSP – Jean-Paul Bastin :**

« *En tant que conseiller provincial a fortiori non médecin ou professeur d'université, je n'ai pas les compétences scientifiques pour décréter qui a raison et qui a tort mais j'ai le devoir de poser la question sur les fondements scientifiques des programmes mis en place, sur les évaluations qui sont menées, les concertations avec les différents acteurs de terrain organisées, les évolutions apportées suites à ces démarches et de demander à en voir les écrits.* »

**Alain Defays :**

« *La Province de Liège ne pourrait-elle pas susciter la création de Maisons de garde sur l'ensemble du territoire provincial ? Il conviendrait d'abord d'organiser la réflexion avec l'Ordre des médecins, la Commission provinciale de la santé et bien sûr les communes qui souhaiteraient soutenir de tels projets. Cette proposition de réflexion permettrait à terme d'organiser au mieux et dans l'intérêt de tous, un service auquel chaque citoyen de notre Province a droit dans les meilleures conditions possibles.* »



**Ecolo – Jean-Marie Beckers :**

« *Se poser la question de la santé en Province de Liège nécessite d'envisager la politique de santé au-delà du seul système de soins et d'ancrer la santé dans un projet global de développement et de prévention durable sur tout un territoire. Il s'agira de dégager une réponse novatrice, cohérente et transversale adaptée aux besoins de santé et aux réalités de nos concitoyens.* »

**Nicole Deflandre :**

« *Pourquoi ne pas créer une plateforme provinciale qui pourrait être animée par les CPAS, aides familiales, services communaux, en un mot, les proches des plus démunis ? Ce serait ainsi un lieu de rencontre des besoins vitaux en termes de prévention primaire. Une équipe de ce service interviendrait aussi en ce qui concerne les pollutions intérieures, comme le fait déjà le SAMI (Service d'Analyse des Milieux Intérieurs) mais aussi à la demande du médecin pour détecter les pollutions électromagnétiques par exemple.* »



**MR – André Stein :**

« *En matière de médecine du sport, l'Institut Malvoz offre une panoplie de services complète et performante tant au niveau de la préparation physique que des différents tests qui doivent tantôt permettre de surveiller la santé de l'athlète, tantôt de l'orienter vers telle ou telle discipline. Tout cela est essentiel puisque s'il est important de faire du sport pour conserver la santé, il est aussi important d'être en bonne santé pour faire du sport.* »

Sabine Nandrin : « *La Province de Liège a déjà réalisé des actions en matière de dons d'organes mais il faut sans cesse revenir sur le problème. Les actions que pourraient mener notre Province relèvent essentiellement de l'information, de la sensibilisation de la population à plusieurs niveaux. A savoir que : des personnes de tout âge peuvent avoir besoin d'une transplantation au cours de leur vie. Renseigner sur l'importance de l'inscription comme donneurs d'organes à l'administration communale. Ceci évite aux proches un choix difficile dans des moments douloureux.* »



## 5 X 1 place, valeur 20 €/ pl. AFRICANIGHT



Grâce à Africanight, vous allez embarquer pour l'Afrique le temps d'une soirée, le 8 octobre prochain à la Salle Le Capitol à Eupen. Les festivités débuteront à 20h30 avec un concert du compositeur camerounais Njamy Sitso qui vous proposera ses polyphonies rythmiques. Dès 21h, les Faux Lions, inspirés d'un rite sénégalais, prendront le relais avec un spectacle de danse et percussions sur les rythmes et le son percutant de Sabars. A 22h30, la Compagnie des Sorciers, composée d'artistes issus des illustres Ballets Nationaux et du Circus Baobab de Guinée, enchaînera avec son spectacle « Wotam », jonglant entre performance et convivialité avec leurs danse, musique, théâtre et arts du cirque. Les réjouissances se termineront en dansant avec DJ Rick aux platines **Infos : [www.humondial.be](http://www.humondial.be)**

### Concours « AFRICANIGHT »

**Question :** En quelle année le concept « La Fureur de Lire », a-t-il été créé ?

**Réponse pour le 30/09/2011 :**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Nom - Prénom :** \_\_\_\_\_

**Adresse :** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Téléphone gsm :** \_\_\_\_\_

## 10 X 2 places, valeur 8 €/pl. « Ça balance [...] 2011 » avec Sacha TOOROP



Cette année, le 8<sup>e</sup> concert annuel de « Ça balance [...] » se déroulera au Forum de Liège le samedi 8 octobre avec en tête d'affiche Sacha Toorop. En première partie, Jali, la révélation musicale de l'année, vous fera découvrir son univers avant de céder la place à cet artiste aux multiples ressources qu'est Sacha Toorop.

« Ça balance [...] » propose une carte blanche au chanteur qui a dès lors invité ses amis pour l'occasion, histoire de bercer le public avec des moments forts en musique et en émotions : Axelle Red, Paxti, Été 67, Marc Morgan, Johnny Valentine, Albin de la Simone, Gary Moonboots, Lemon Straw, Rudy Toorop ou encore Moladji seront de la partie ! **Infos : [www.cabalance.be](http://www.cabalance.be) ou [www.leforum.be](http://www.leforum.be)**

### Concours « ça balance [...] 2011 »

**Question :** Quel est l'âge minimum requis pour être bénévole aux Special Olympics ?

**Réponse pour le 30/09/2011 :**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Nom - Prénom :** \_\_\_\_\_

**Adresse :** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Téléphone gsm :** \_\_\_\_\_

## 5 bons pour une « Journée découverte » valeur 35 € OSMOSE Fitness & Spa



L'Osmose Fitness & Spa est le centre de remise en forme et de bien-être du Crowne Plaza, le nouvel hôtel 5 étoiles de Liège. Le temps d'une journée, vous pourrez vous dépenser dans la salle de cardio-fitness, équipée de 20 machines à la pointe de la technologie, participer aux cours collectifs ou encore vous prélasser dans le Spa dont le cadre inspire l'apaisement par sa décoration zen et épurée, piscine, sauna, hammam et jacuzzi seront à votre disposition. Si vous le désirez, vous pourrez également vous rafraîchir en sirotant un délicieux jus de fruit frais au Bio Bar.

Les bons « Journée découverte » sont valables tous les jours de la semaine de 7h à 22h ainsi que le week-end de 9 à 20h.

**Infos : [www.crowneplaza.be](http://www.crowneplaza.be)**

### Concours OSMOSE Fitness & Spa

**Question :** Quel sportif est le parrain de l'exposition Pan'Art ?

**Réponse pour le 30/09/2011 :**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Nom - Prénom :** \_\_\_\_\_

**Adresse :** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Téléphone gsm :** \_\_\_\_\_

## valeur 250 € AMI DU CHARMES-CHAMBERTIN



C'est au cœur du Pays de Herve que Roger et Claudine Simul ont installé leur restaurant « Le Charmes-Chambertin » et les salles de banquets dans une ferme du 18<sup>e</sup> siècle qu'ils ont rénovée et agrandie depuis leur arrivée en 1989. A côté de leur établissement, les Simul viennent de construire un hôtel de charme « L'Ami du Chambertin ». Sept chambres avec vue sur la campagne sont à disposition. Luxe, confort, tout a été minutieusement pensé par Claudine pour un accueil personnalisé.

En collaboration avec la Fédération du Tourisme de la Province Liège, « Le Charmes-Chambertin » vous propose de gagner (pour deux personnes) : le repas du soir avec les boissons, la nuit et le petit déjeuner (un lundi, jeudi ou vendredi soir).

**Infos : [www.liegetourisme.be](http://www.liegetourisme.be)**

### Concours Ami du Charmes-Chambertin

**Question :** Quel sera le fil conducteur de cette édition 2011 des Journées du Patrimoine ?

**Réponse pour le 30/09/2011 :**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Nom - Prénom :** \_\_\_\_\_

**Adresse :** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Téléphone gsm :** \_\_\_\_\_

## Comment participer à nos concours ?

Il vous suffit de répondre correctement à la question posée pour chacun d'eux. Toutes les réponses se trouvent dans les pages de *Notre Province*. Ensuite, découpez et remplissez (lisiblement) le bulletin de participation. Renvoyez-le à la rédaction en le collant sur une carte postale. Celle-ci doit nous parvenir par courrier, avant la date limite indiquée (le cachet de La Poste faisant foi), à l'adresse suivante : « *Notre Province* »/(nom du concours) - Service Communication de la Province de Liège - Rue Haute Sauvenière, 19 à 4000 Liège. Merci de ne pas renvoyer vos bulletins sous enveloppe et de n'utiliser qu'une seule carte postale par concours. Les lauréats seront tirés au sort parmi les bulletins gagnants. Ils seront prévenus personnellement soit par courrier, soit par téléphone.

**ATTENTION !** Pour les bons de réduction ou les entrées gratuites, il suffit de les découper et de vous présenter munis de ceux-ci sur le site de notre partenaire pour en bénéficier. Les seuls et uniques documents valables pour nos opérations de partenariats sont ceux que vous découpez dans votre trimestriel. Les photocopies et/ou documents scannés ne seront pas valables. Il est également précisé que ces bons à valoir ne peuvent pas être mis en vente sur Internet ou autre.



# DES FORMATIONS POUR TOUS !

13 Ecoles secondaires 8 Instituts de Promotion sociale 1 Haute Ecole

LIÈGE SERAING JEMEPPE OUGRÉE FLÉMALLE HERSTAL LA REID VERVIERS HUY WAREMME CRISNÉE



[www.mafuturecole.be](http://www.mafuturecole.be)

N° VERT 0800 14 162



## ▶ ÉTUDES SUPÉRIEURES ET UNIVERSITAIRES

*Avec ou sans intérêt selon les revenus imposables*

750€ pour l'enseignement supérieur de type court.

1250€ pour l'enseignement supérieur de type long ou universitaire.

A titre exceptionnel, 500€ pour l'enseignement secondaire supérieur.

La demande de prêt doit être introduite avant le 31 octobre au moyen d'un formulaire spécifique.

## ▶ SPÉCIALISATION DANS UNE LANGUE ÉTRANGÈRE

*Avec ou sans intérêt selon les revenus imposables*

5391€ maximum aux étudiants titulaires d'un diplôme professionnalisant de l'enseignement supérieur pour suivre une SPÉCIALISATION dans une langue différente de celle de ce diplôme.

Par spécialisation, il y a lieu d'entendre des études, stages ou travaux de recherche, s'inscrivant dans le cadre du perfectionnement des études suivies, notamment lorsque les conditions d'accès professionnel l'exigent.

La demande de prêt doit être introduite avant le 30 septembre au moyen d'un formulaire spécifique.

## ▶ PRÊTS D'ÉTUDES DE LA PROVINCE DE LIÈGE

Administration centrale - Affaires sociales - Prêts d'études

Rue G. Clémenceau, 15 à 4000 Liège - Tél. 04 220 22 29

[www.provincedeliege.be](http://www.provincedeliege.be)

(cliquer sur « 22 compétences » ensuite sur « social », puis « prêts et interventions financières »)

